

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	29 (1958)
<b>Heft:</b>	8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

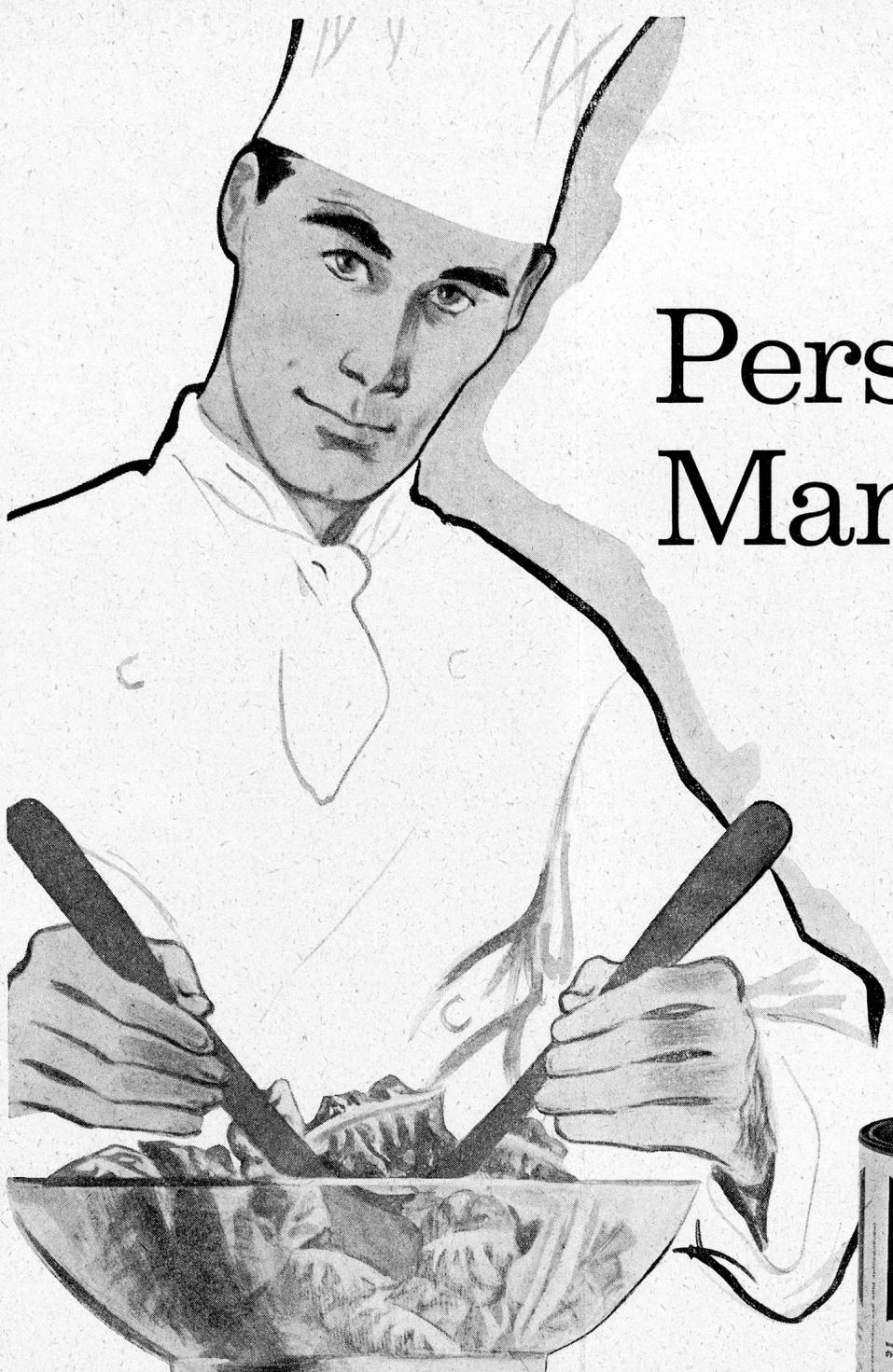
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Personal-Mangel?



Da gilt's, Zeit zu sparen, wo man nur kann!

Rasch geht das Zubereiten von Salat-Saucen und anderen Saucen mit Knorr Aromat.

Denn Knorr Aromat ist eine fertige, vollständige und in sich abgestimmte Trockenwürze, ideal auch für Fleisch, Fisch, Gemüse, Eierspeisen, Teigwaren und Pilze.



## Knorr AROMAT



das Universal -Würzmittel  
für die moderne Grossküche!

# Die gute Matratze

... ist kein Luxus sondern Notwendigkeit. Gesunde und Kranke, aber besonders auch das Pflegepersonal von Spitälern und Anstalten, bedürfen eines stärkenden, gesunden Schlafes.

Die gute ROSSHAARMATRATZE bietet unerreichbare Vorteile. Rosshaar ist unbeschränkt haltbar, hygienisch und behält stets seine volle Federkraft. Dank seiner isolierenden Eigenschaften hält es die natürliche Körperwärme beisammen. Rosshaar kann jederzeit einwandfrei gereinigt werden.

Für die Vollhaarmatratze, oder als Auflage in Federkern-Matratzen ist Rosshaar das zweckmässige Material.



WER AUF ROSSHAAR  
RUHT SCHLÄFT GUT.

Roth + Cie., Wangen an der Aare BE

J. Schnyder A.-G., Wädenswil ZH

Toggenburger + Cie., Marthalen ZH

Gebr. Wittich, Gottlieben TG

Rosshaarspinnerei Basel A.-G., Basel-Augst

J. Tüscher, Rothrist AG



## STELLA SERVICE AG ZÜRICH

Seebahnstrasse 85

Telefon (051) 35 55 35

Postfach Zürich 36

## MATURA



**Frontal-Automaten** mit der neuen technischen Errungenschaft, dem zweiten Gang.

Diese Automaten waschen vor, kochen, brühen, spülen und schwingen. Im Spüleffekt unerreicht.

Eignung für sämtliche gewerblich betriebenen Wäsche- reianlagen, Hotels, Restaurants, Heime, Mehrfamilien- häuser, Anstalten und Haushaltungen etc.

**4 Modelle:** 3—4 kg Preis Fr. 2650.—  
5—6 kg " Fr. 3250.—  
8 kg " Fr. 4250.—  
11 kg " Fr. 5250.—

Vorführungen täglich (Anmeldung erwünscht).

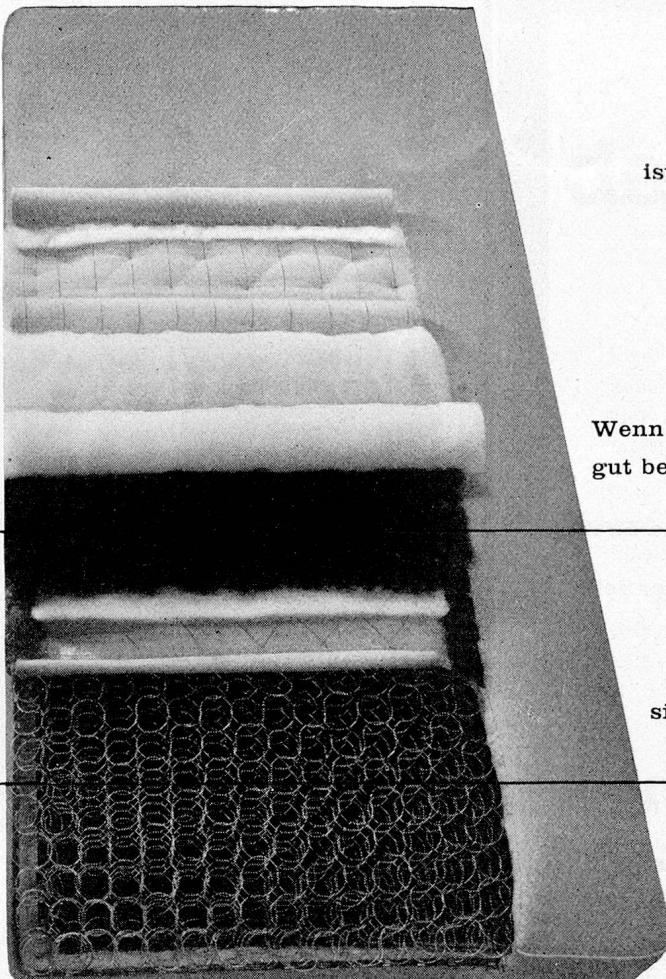
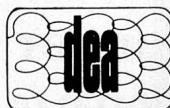
## Der Waschautomat mit Doppel-Automatik

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend

**BASLER**  
**EISENMÖBELFABRIK AG.**  
**SISSACH**

*Metzger*

DEA-  
Matratzen  
sind  
nicht  
umzubringen



Wirklich vorteilhaft  
ist nur das, was gut ist, was hält —  
jahrelang hält.

Wenn Sie DEA-Matratzen haben sind Sie  
gut bedient- auf viele Jahre gut bedient.

DEA-Matratzen  
sind Embru-Matratzen  
und Embru-Matratzen  
sind nicht umzubringen.



Embru-Werke Rüti ZH  
Tel. (055) 4 48 44

Embru-Werke, Filiale Zürich  
Engelstrasse 41, Tel. (051) 23 53 13

# *Lips*-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik  
und unsere Vertreter

**H. Bay**

Aarau

064 / 2 23 58

**V. Lukas**

Zürich

051 / 33 22 05

**W. Leutwyler**

Lausanne

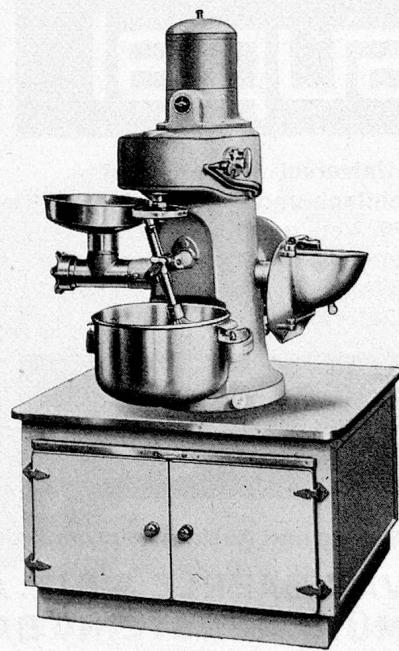
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



**5** sauber **5** schonend **5** sparsam

**sauber / schonend / sparsam**  
bitte überzeugen Sie sich selbst und  
machen Sie auf unsere Kosten  
einen Versuch:

**SILAVIT**

**zum Vorwaschen**  
**unschädliches Alkali**  
**rascher, gründlicher Schmutzlöse-Effekt**  
**große Schmutztragefähigkeit**  
**unterstützt die Schaumbildung der Seife**

**ALBA**

**Vollwaschmittel auf Seifenbasis mit**  
**stabilisiertem Bleichmittel**  
**verhindert die Bildung von Kalkseife**  
**Weisswäsche wird blendend weiss —**  
**Farben leuchten**  
**greift das Metall nicht an**

**VACO syndet**

**Spezialwaschmittel für fettige Wäsche**  
(Berufs- und Küchenwäsche)  
**sehr hohes Netzvermögen**

**supal**

**«Universal»-Waschmittel**  
**einfach und zuverlässig**  
**für Vor- und Klarwäsche**  
**einzigartige Tiefenwirkung**  
**mit erstaunlichem Wascheffekt**  
**Lieferungen ab 10 Kilo**



**Muster und Auskünfte prompt durch:**

**VAN BAERLE & CIE. AG**  
**MÜNCHENSTEIN / BASEL**

**Chemische Fabrik**

**Telephon 061/46 89 00**



RESART-Rollen im Haushalt als Putzlappen und Handtuch, in der C-Falzung im Dispenser in WC, Waschräumen und Garagen als Hand- und Putztuch; die Industrierolle spart kostbare Textilhandtücher, und die Kilo- packung ersetzt weitgehend Putzfäden, sie leistet aber auch dem Landwirt (z. B. als Melktuch) wertvolle Dienste. RESART ist ideal zum Trocknen und Polieren von Autokarosserien, zum Reinigen von Fensterscheiben und zum Abtrocknen von Geschirr. RESART für Haushalt, Gewerbe, Industrie und Landwirtschaft.



**PAPIERFABRIK**  
**BALSTHAL**

**Telephon 062/27255**



# 3 Schlager für den Herbst

Alles in der ausgezeichneten



**Huhn mit Reis** Eine exquisite Hühnerbrühe für Liebhaber. Aus Hühnerfett und Fleisch, feinsten Gewürzen und Glutamat, mit kochfestem Reis.

**Steinpilz** Eine hocharomatische, sämige Crème- suppe mit reichem Gehalt an Pilzen, Eigelb und Glutamat.

**Griess** In Rindsfett gleichmässig geröstetes Griess mit feinsten angedämpften Zwiebeln — wie hausgemacht.

**Hügeli Nährmittel AG Arbon**

Telefon (071) 4 69 03

## QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, dass das Beste das Billigste ist. Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorteile der

**SCHLARAFFIA**

MATRATZE

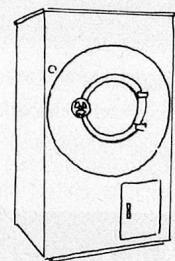
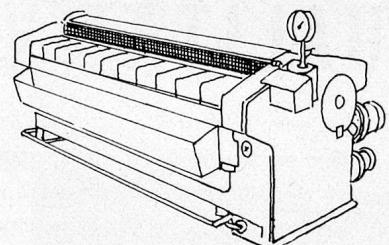
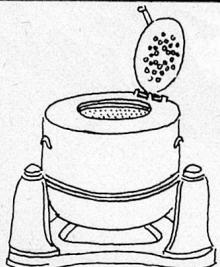
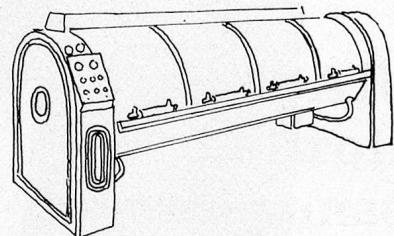
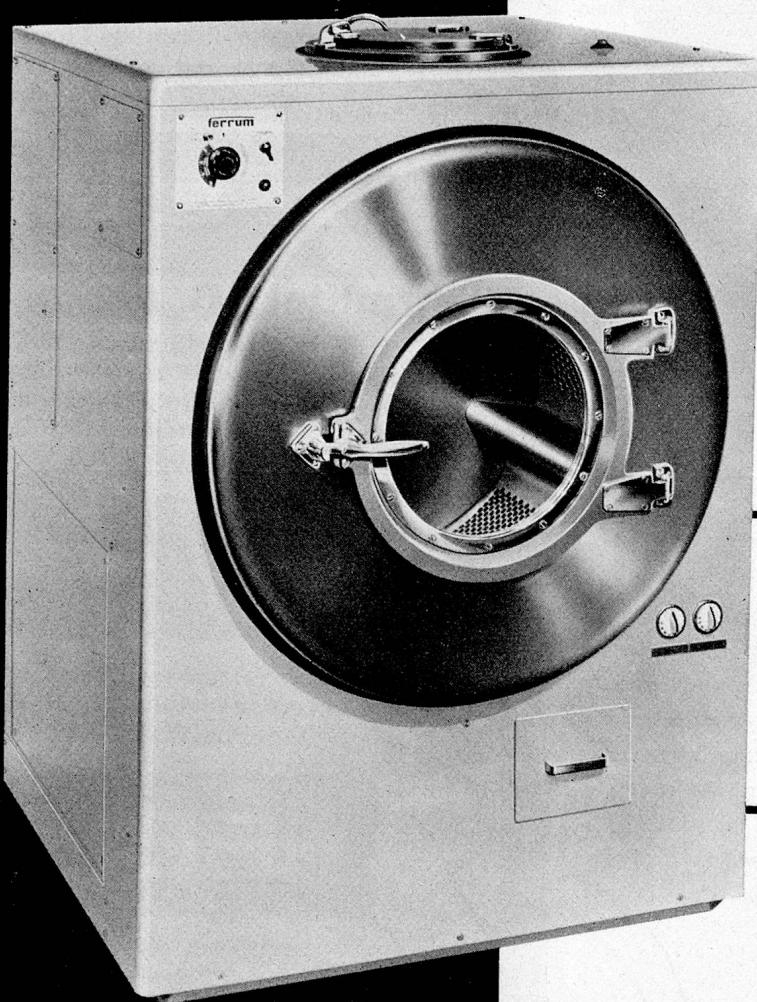


SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

**Ein reichhaltiges Fabrikationsprogramm:**

Der Erfolg aller Ferrum-Wäschereimaschinen ist auf ihre sprichwörtliche Betriebssicherheit und die berühmt hohe Leistungsfähigkeit zurückzuführen. Das reichhaltige Fabrikationsprogramm ermöglicht es uns, Ihnen für jedes Wäschereiproblem eine wirtschaftlich einwandfreie, den gegebenen Umständen entsprechende Lösung anzubieten. Mit Ferrum-Wäschereimaschinen erhalten Sie vom Guten das Beste. Verlangen Sie unverbindliche Offerten über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trockemaschinen usw.



**Ferrum AG**

Giesserei und Maschinenfabrik

Rupperswil b. Aarau

**ferrum**